

Strumenti compensativi informatici per DSA


Panoramica strumenti

Quali scenari applicativi per la
Lingua Straniera



Strumenti compensativi e misure dispensative (C.M. 5-10-04)

- Software di sintesi vocale
- Scrittura con correttore ortografico su PC e glossario
- Dettatura di compito scritto a insegnante (o registratore)
- Compiti scritti a risposta multipla
- Uso del dizionario elettronico
- Uso del registratore per registrare in classe vocaboli e frasi da memorizzare con pronuncia corretta
- Uso di internet (siti con file audio in lingua originale o dotati di sintesi vocale, siti didattici)

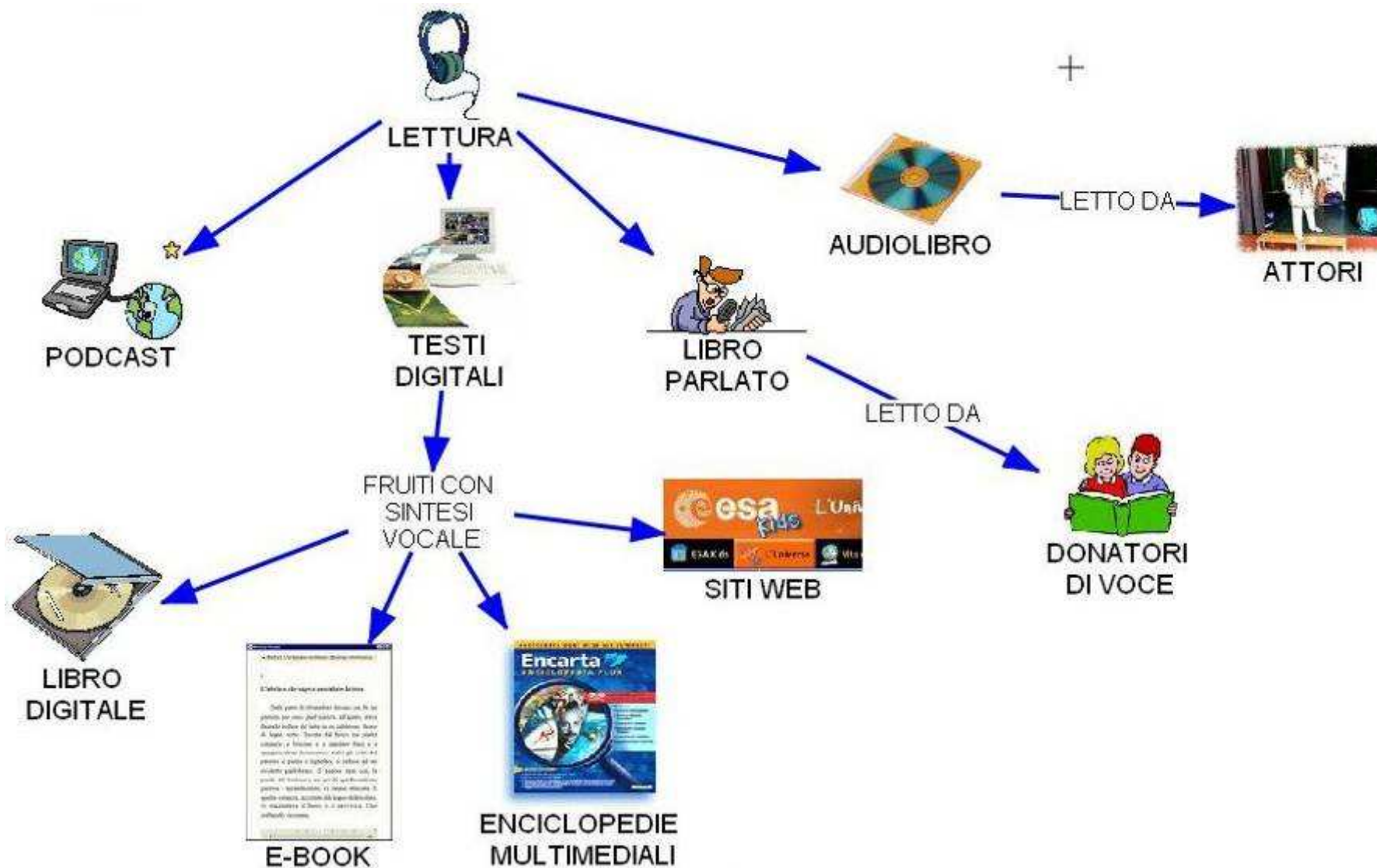


Difficoltà nella lettura, ad alta voce e silenziosa, in autonomia, specialmente di testi lunghi

Per la lettura...

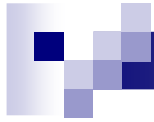
- insegnante in classe
- compagno-tutor
- Audio madrelingua
- Sintesi vocale

Opportunità di accesso alla decodifica testo



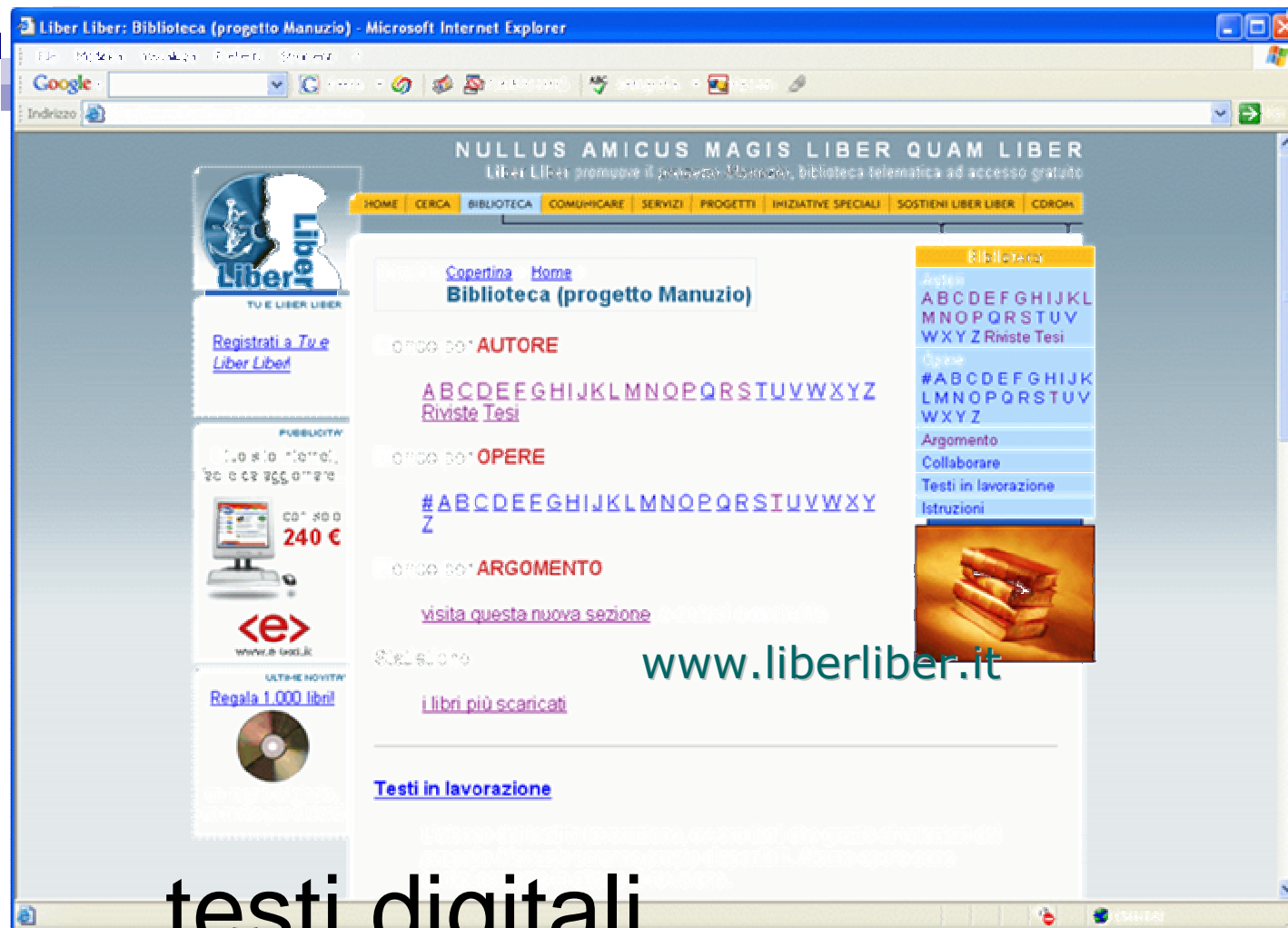
Audiolibri





Risorse video

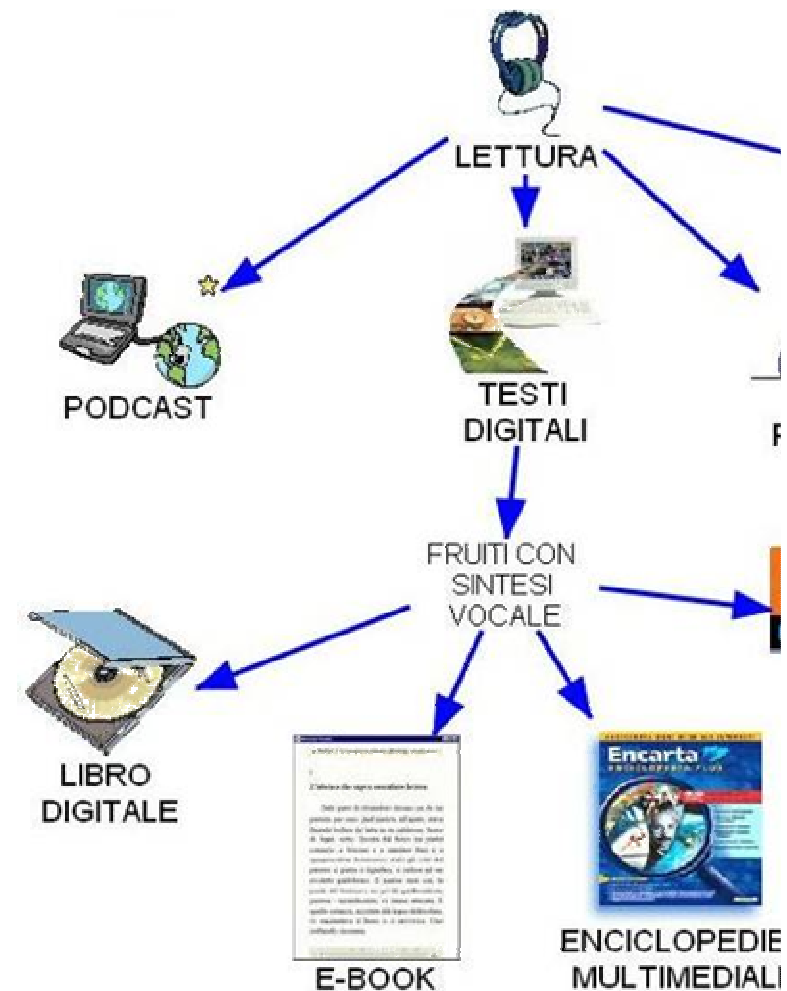
- Collegato a didattica
 - supporto immagine
 - sequenze, descrizione di azione
 - Modulato da insegnante rispetto a competenze linguistiche e obiettivi



testi digitali
(formato testuale)
www.liberliber.it

Libri digitali /e-book

- Formato digitale fruibile
- Accordo “riservato” con editori x dislessici




Libro digitale scolastico (Biblioteca AID)


- - pdf accessibile
- con grafica



www.biblioaid.it





Visitatori n° 40992

 [Accesso](#)

Utente :
Password :
☐ Ricordati di me
[Accedi](#)

[Password dimenticata?](#)

 [Ricerca Libri](#)



"Rotacrat ... si legge Rotaract!"

Da quarant'anni aiutiamo i giovani a crescere.
[Visita il sito](#)

Biblioteca digitale dell'Associazione Italiana Dislessia "Giacomo Venuti"

[Home](#) [Informazioni](#) [Avvertenze](#) [Registrati](#)

BiblioAID - Home Page

RadEditor 7.1.2 trial version. Copyright Telerik © 2002-2007. To remove this message, please [purchase a developer version](#).


La Biblioteca digitale dell'Associazione Italiana Dislessia "Giacomo Venuti" (in breve BiblioAID), grazie alla collaborazione degli editori aderenti all'accordo, fornisce agli utenti (genitori, dislessici, scuole, ...) copia in cd-rom dei libri di testo scolastici. Questi "libri digitali" sono leggibili con un programma di sintesi vocale (vedi pagina "[Software](#)").

BiblioAID è una idea dell'Associazione Italiana Dislessia (a.p.s.) nazionale e nasce nel settembre 2006, con lo scopo di aiutare i bambini e ragazzi dislessici (e con essi i genitori ed insegnanti) a raggiungere il successo scolastico, dalle elementari fino all'università. Da giugno 2007 ha il supporto tecnico e sede stabile presso gli Istituti tecnici aggregati Aldini Valeriani e Sirani di Bologna.

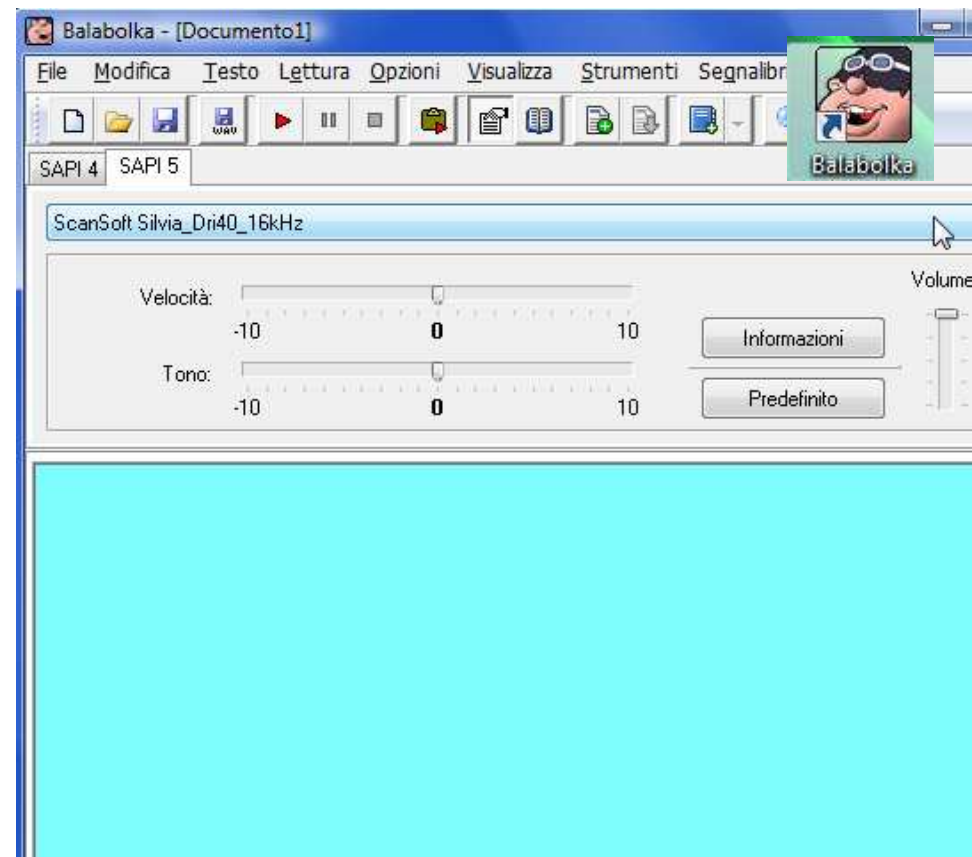
Il servizio è attivo, on-line, su tutto il territorio nazionale. Vi possono accedere tutti gli studenti con Disturbi Specifici di Apprendimento, le loro famiglie, le scuole di ogni ordine ed grado ed enti vari. Da quest'anno diverse case editrici hanno reso disponibili questi libri anche ad altri alunni disabili, in possesso di certificazione lex 104/92 (vedi pagina "[Editori disponibili](#)").

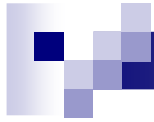
Per poter accedere alle richieste cliccare a sinistra su "Richiesta libri".

Altre delucidazioni alle pagine:



Gestori di sintesi vocale lettori universali





Risorse multimediali – on-line

■ Obiettivo

- Analisi accessibilità risorse, come
 - Risorse per lo studio a casa
 - Risorse da usare in aula o in percorsi didattici



Articles of the month

► 2008

► 2007

► 2006

► 2005

► 2004

Interview Extras

► Summary

Flash of the month

► Summary

News

► Summary

Articles of the Month Summary

◀ Indietro ▶ Avanti ▶

Futurology: The Good, the Bad, and Google...

Come facevamo quando non c'era Google? Grazie alla sua semplicità ed efficienza, il motore di ricerca nato solo 10 anni fa ha cambiato il nostro modo di cercare informazioni. E di lavorare, studiare, relazionarci... (by William Sutton)

(N. rivista 278 - Maggio 2008)



Speakers: Mark Worden, Justin Ratcliffe (Standard British accent)

What is Google?

Google is a **search engine**, started in 1998 by Stanford University students Sergey Brin and Larry Page. Search engines are internet **directories**, like virtual **address books**. Before Google (and its competitors Yahoo, AltaVista, Ask, etc.), the internet was a mass of information with no **reliable** way to find what you wanted. Google is now used by hundreds of millions of people every month. It is a major world company, **challenging IT giants** like Microsoft and Amazon. With the unofficial motto "**Don't do evil**," Google's 8,000 **employees** enjoy a relaxed, stimulating **work environment** in northern California, surrounded by **couches**, **gyms**, music and massage rooms. Google has become the standard English verb for internet searching.

Play



Level

Language level
INTERMEDIATE

Download

► Download

Glossary

search engine - motore di ricerca.

directories - elenchi.

address books - rubriche.

reliable - affidabile.

challenging IT giants - che sfida i giganti dell'informatica (IT, Information Technology.)

don't do evil - non fare del male.

BBC LEARNING ENGLISH

Open BBC Radio Player

Help | Text only

Learning English

You are in: Learning English

News English
Business English
Watch & Listen
Grammar & Vocabulary
Communicate
Quizzes
The Flatmates
Webcast
For teachers

Downloads
FAQs
Contact us
Meet us
RSS

What is RSS?

RELATED SITES

BBC World Service
BBC China ELT
BBC Weather
BBC Sport

Advent Calendar Competition

Find out more




Vocabulary from the news

- Words in the news
Japanese begin annual whale hunt
- News about Britain
Music in the UK



Four people, a cat and a flat

- Latest episode
Christmas shopping



Music, pictures, stories

- London Life
Connie Fisher
- The Music Show
Noel Gallagher



English as it's used today

- Ask about English
The more ...?



LEARN IN YOUR LANGUAGE

Choose a language
中文 阿拉伯语 РУССКИЙ MUNDO

LEARNER OF THE DAY >>



Learner of the day:
Joyce Nery



COMMUNICATE >>

- Your Christmas
Send your comments and photos about Christmas
- Learning English blogs
Every month, a student and a teacher blog on our site
- Generation Next
Take part in our fab competition for young people!

LINKS TO OTHER SITES

BBC and British Council (BC)
sites for learners and teachers

Completato



http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/radio/specials/1557_london_extra/

alizzazione coll... Windows Media Windows



Today we hear how a young woman called Connie Fisher succeeded in her dream to play one of the best known parts in musical theatre.

Connie took part in a recent television programme which aimed to find a new and previously unknown actress to play the part of Maria for the new production of The Sound of Music. Connie managed to beat many other hopefuls to be chosen to play the part in the world famous musical.

As you listen try to answer these questions.

1. How old is Connie?
2. How many people will watch the show every night?
3. What adjective does Cilla Black use to describe Connie?

Listen



Connie Fisher

Vocabulary

rehearsals

the period when actors learn their lines before performing in public

opening night

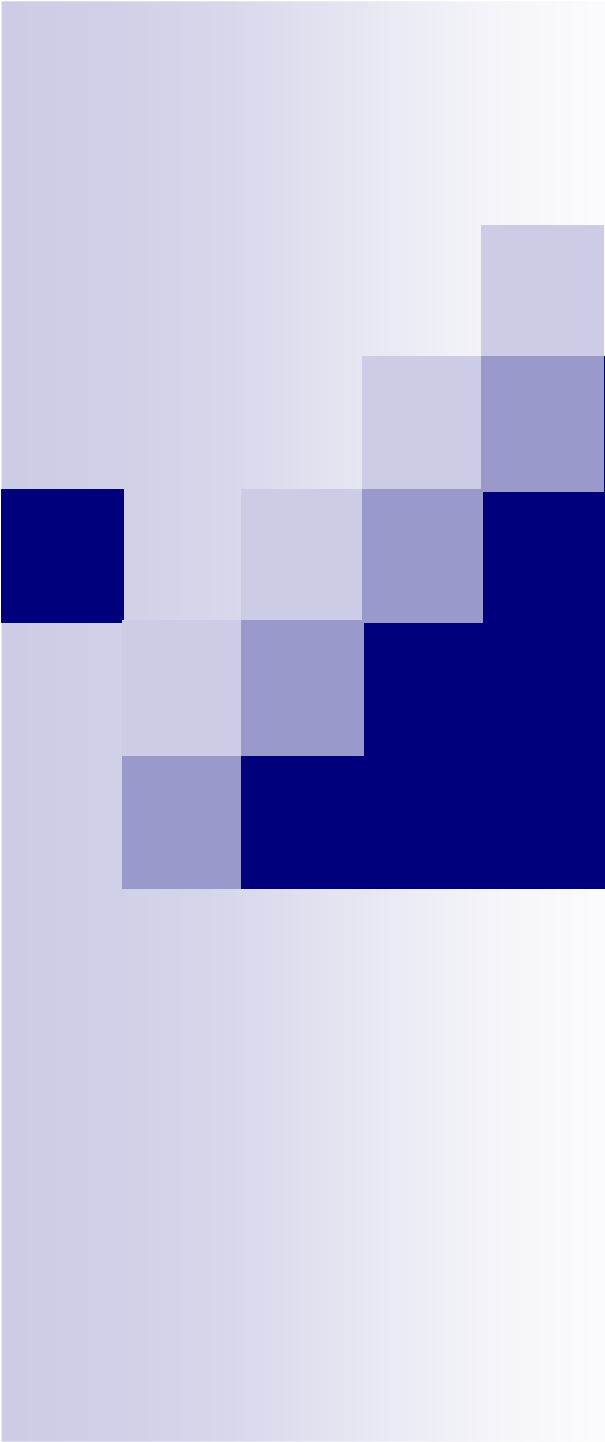
the first public performance of a show

choreographer

the person who directs the performers' movements into dances to be performed

cast

the group of actors who perform in a play or show



Editor di testi
correttori ortografici

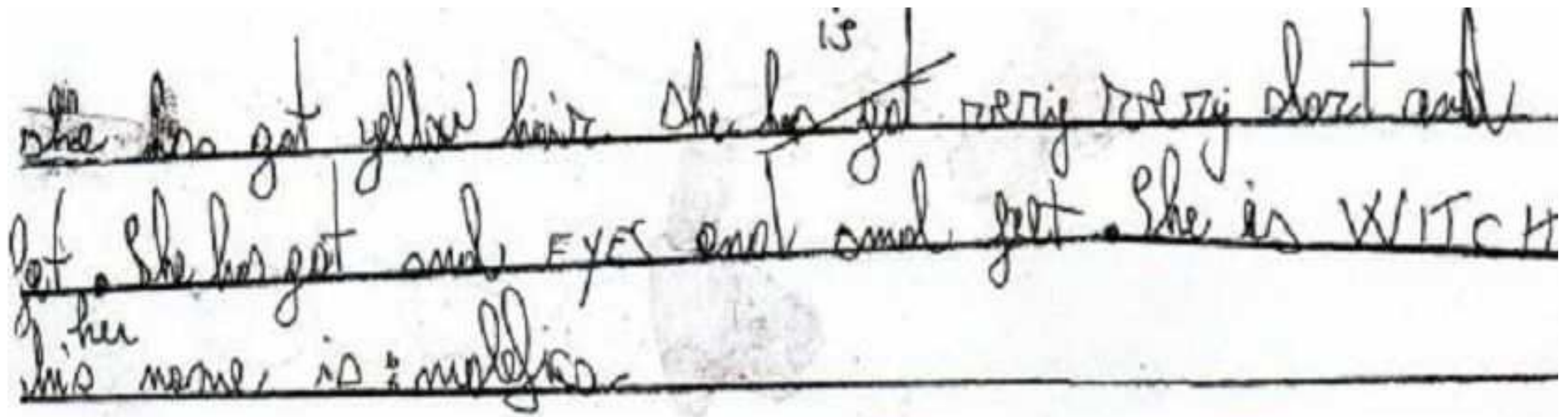


Difficoltà nella scrittura a mano nella produzione di testi autonomi

Registratore per sintesi delle lezioni e delle consegne


- Supportare la composizione scritta con glossari
- Consentire utilizzo della videoscrittura

Disgrafia e videoscrittura



The image shows a sample of handwritten text on lined paper, illustrating dysgraphia. The handwriting is characterized by inconsistent letter sizes, spacing, and alignment. The text is written on three lines. The first line contains the sentence "she has got yellow hair. she has got very very short and". The second line contains "let. she has got small EYES and small feet. She is WITCH". The third line contains "her name is: maddison". The word "WITCH" is written in all caps. The overall appearance is messy and lacks the uniformity of typical handwriting.

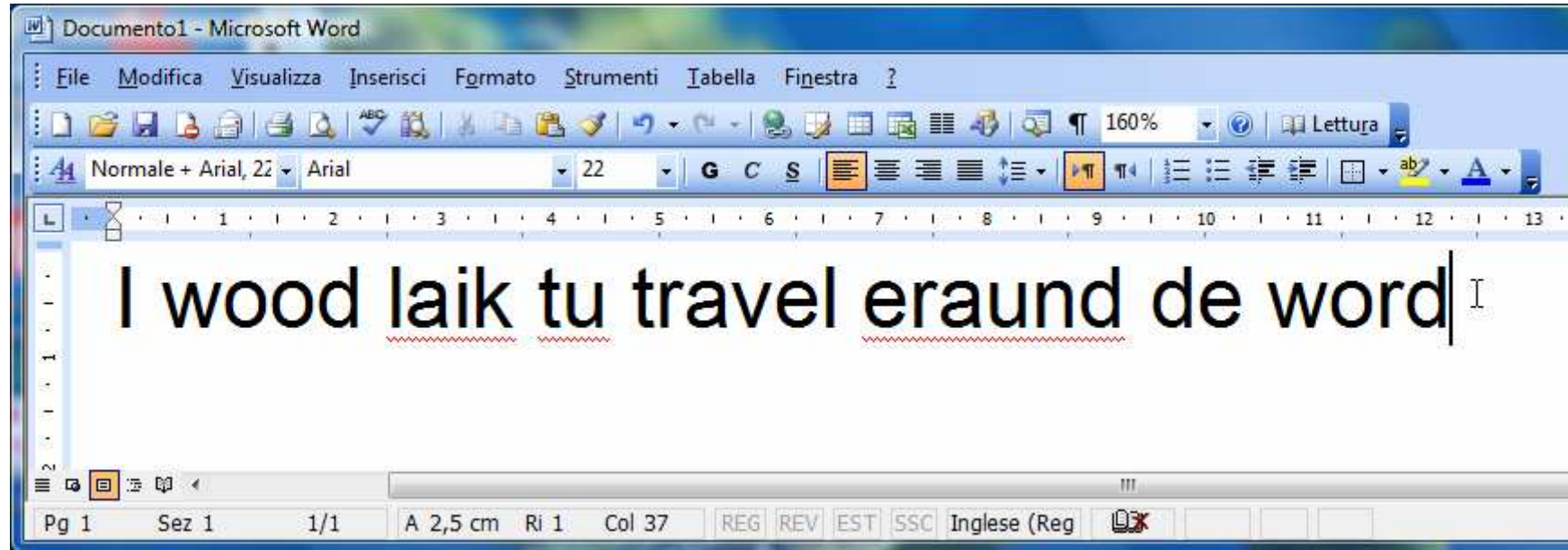
she has got yellow hair. she has got very very short and
let. she has got small EYES and small feet. She is WITCH
her name is: maddison



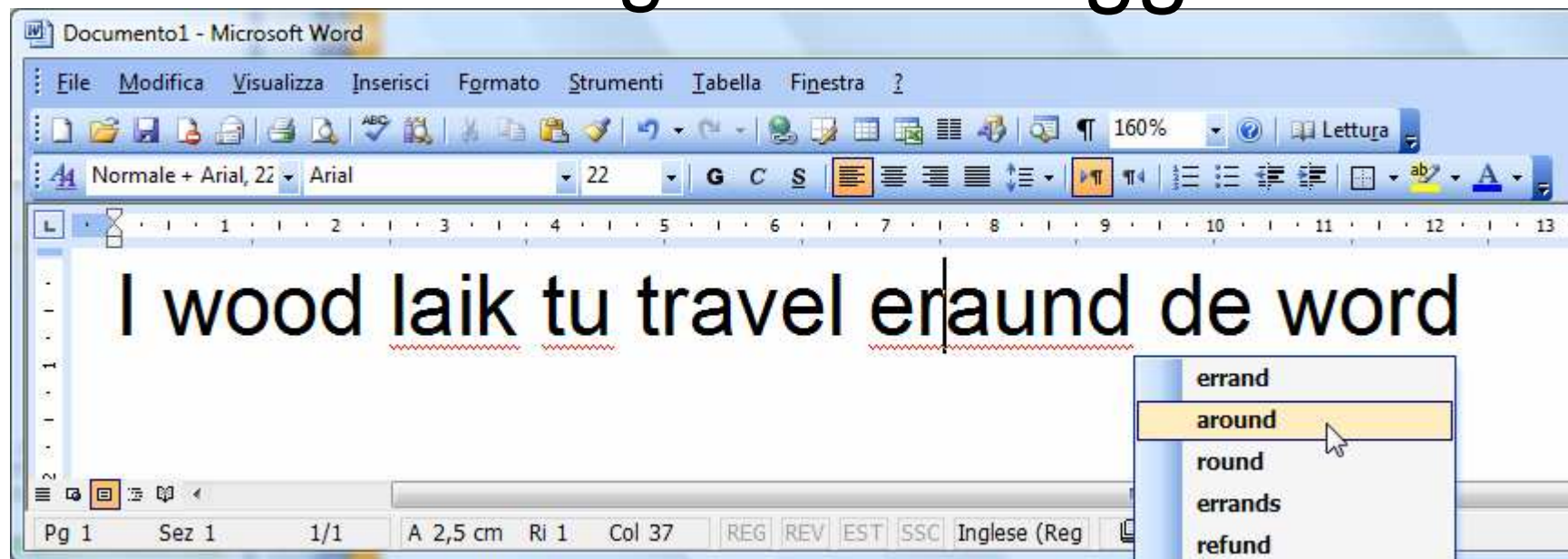
Disortografia e correttore ortografico

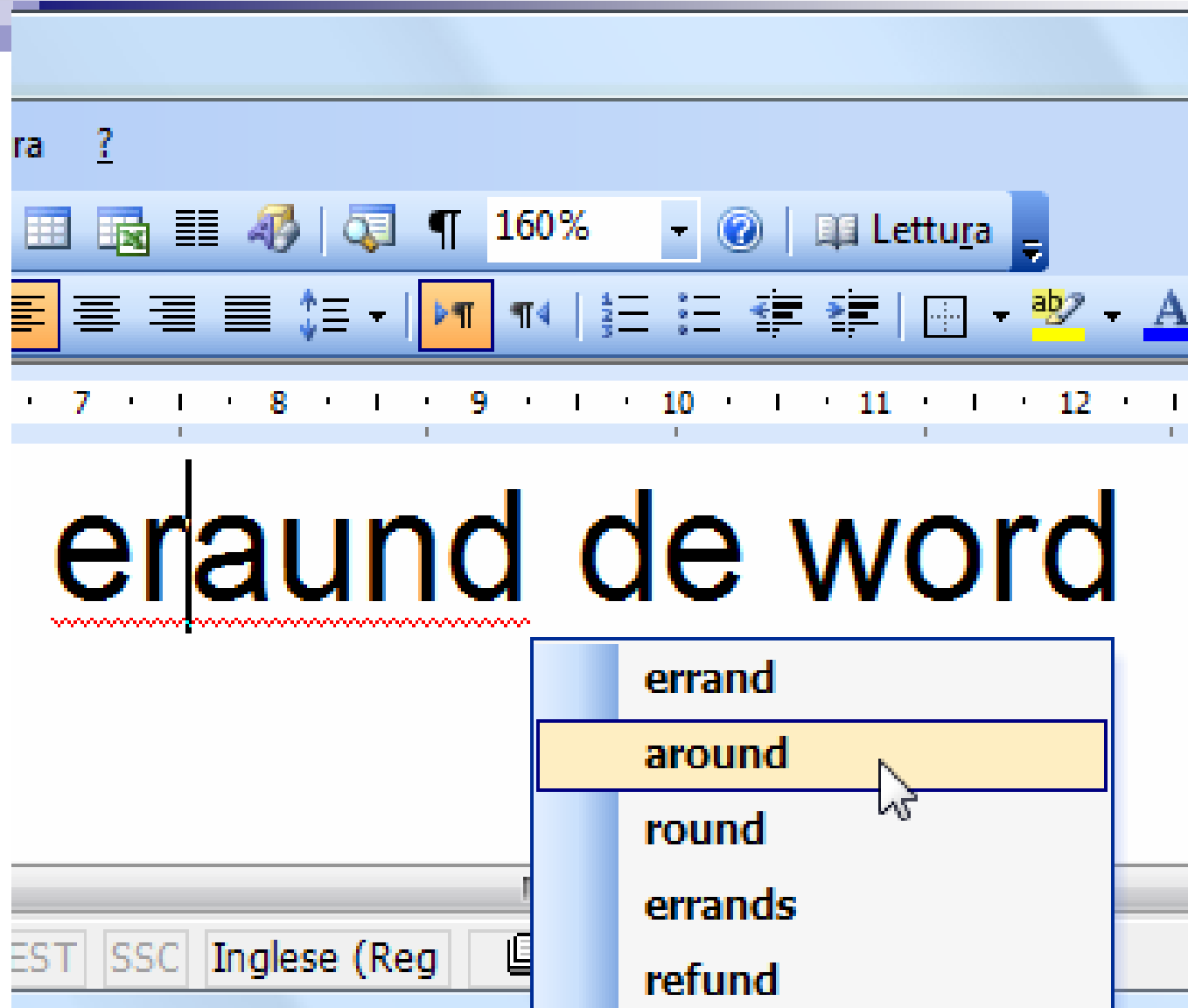
- Meno errori (causati da disgrafia)
- Minor affaticamento
- Compensare con:
 - correttori ortografici
 - Automatici (rischiosi)
 - Suggestori (glossario)
 - Vocali
- Dispensare
 - non “conto” errori ortografici anche se b scrive al pc

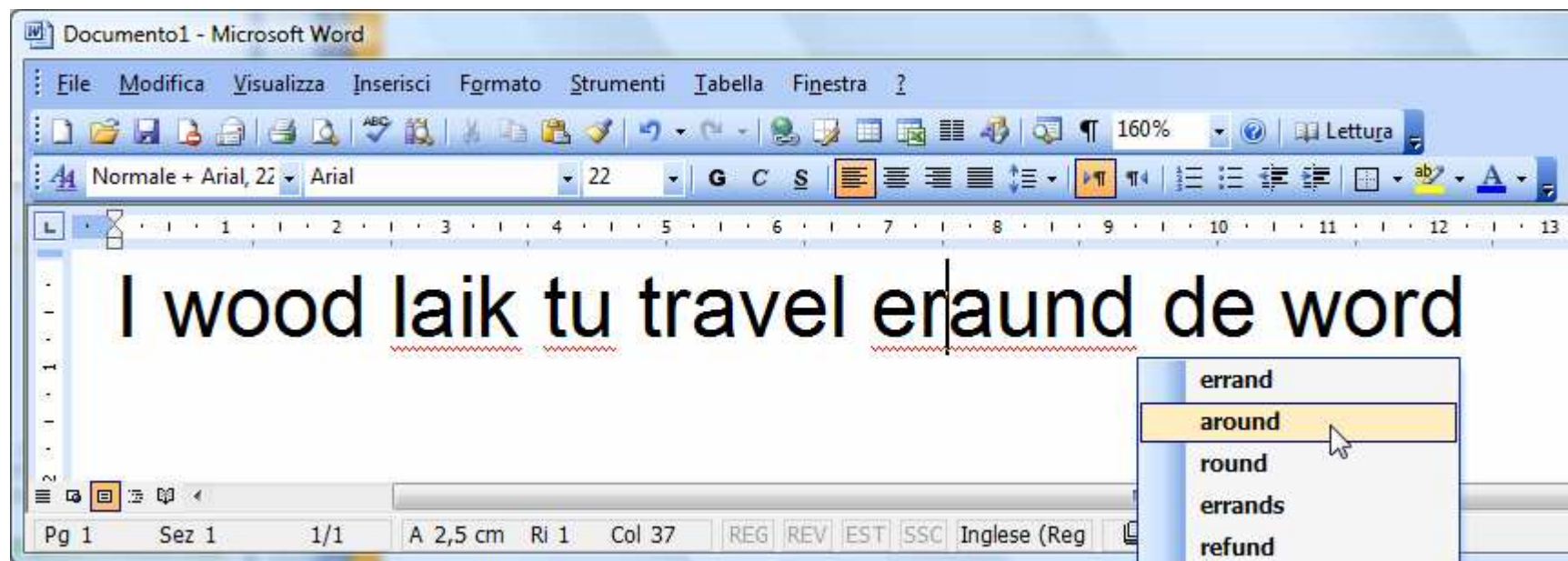
correttore ortografico: “Segnalatore”

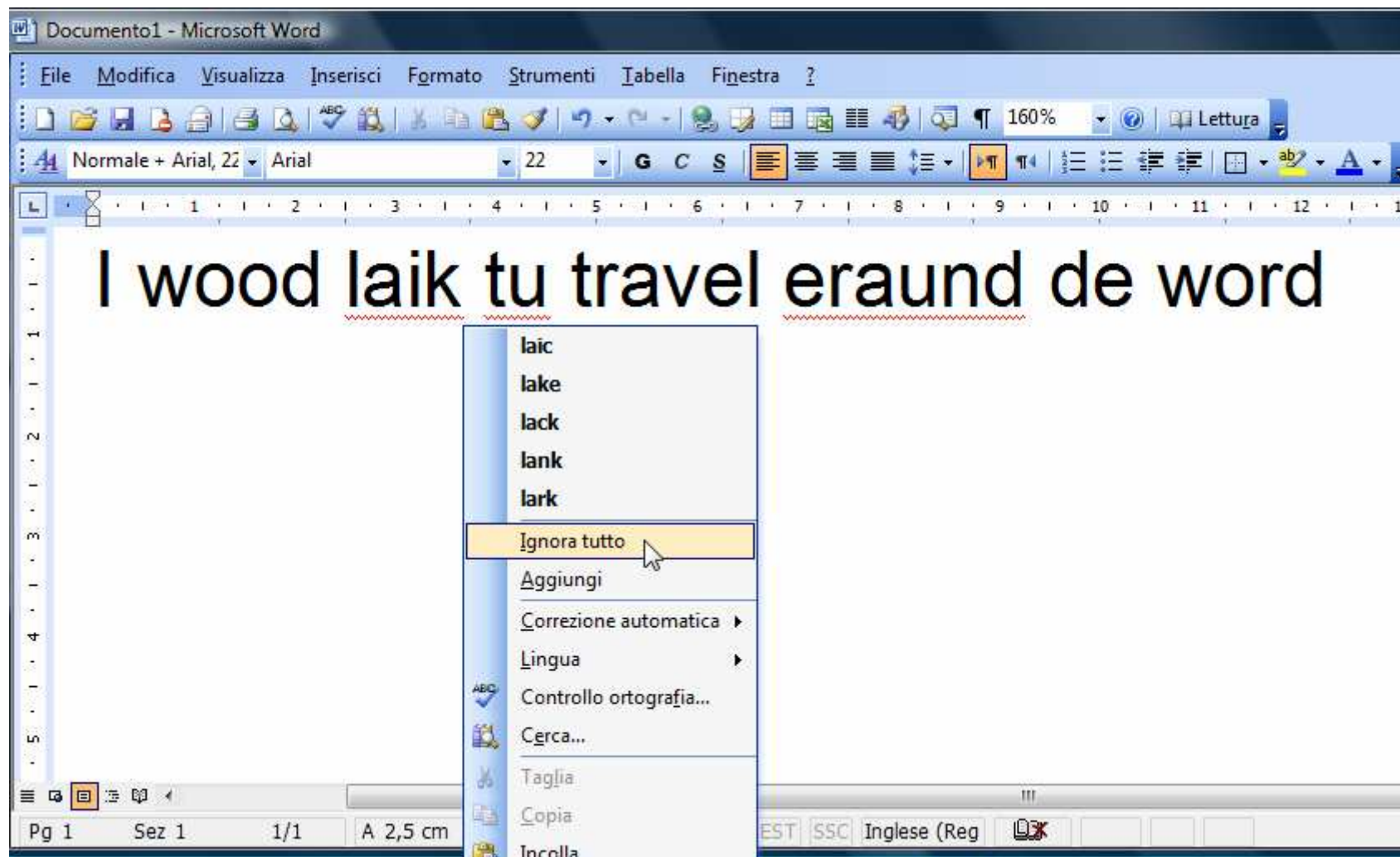


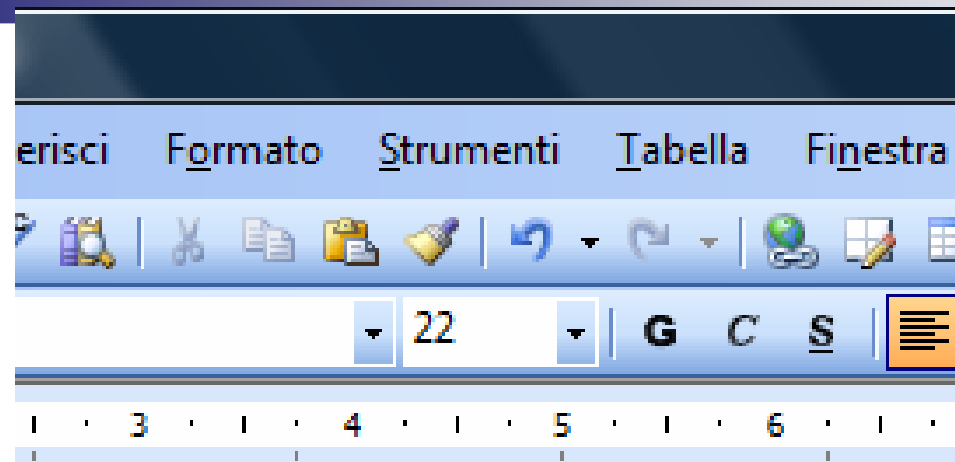
correttore ortografico: “Suggeritore”



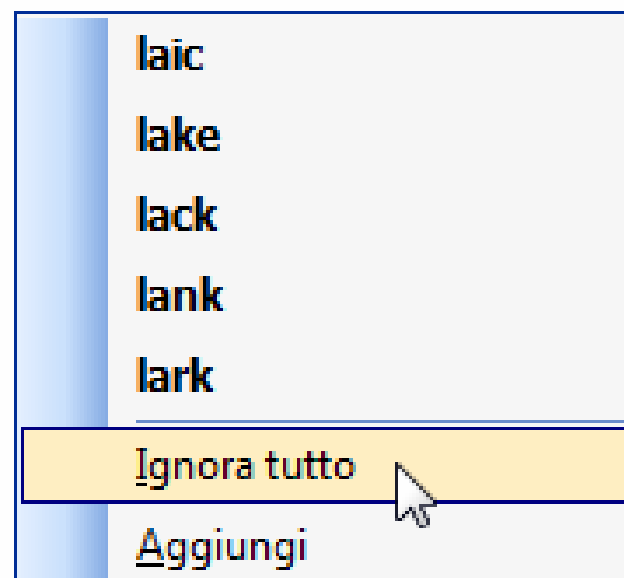









laik tu travel





Uso del vocabolario difficoltoso e lento

- Uso del dizionario digitale
- Uso di **glossari** per LS o lessico specifico, **abbinate a immagini, piuttosto che TRADUZIONE o spiegazione verbale**

Dizionari elettronici

- Evita ricerca del lemma
- Controllo ortografico sull'immissione termine di ricerca
- *Limiti:*
 - ☐ Mi richiede ricopiatura
 - ☐ Non è integrato nell'ambiente di lavoro



Dizionari digitali con lettura madrelingua (umana)

Difficoltà nello studio della lingua straniera

Alleggerimento
scrittura, almeno p
orale delle struttu
Sviluppare capacità
produzione orale, p
di accedere allo scr
■ Accesso allo scritto
controllata, con str
■ Utilizzo di registrato
ricordare pronuncia
Utilizzo di risorse a
Evitare compiti di c
traduzione, difficili
del ragazzo con DS

The screenshot shows the Oxford Study Genie web interface. At the top, there are navigation buttons: 'Copia', 'Incolla', 'Stampa', 'Configurazione', and 'Guida'. Below these, there are buttons for 'Esercizi' and 'Giochi'. The main search area displays the word 'difficoltà' in green, with a small speaker icon next to it. Below the word, there is a list of related words: 'each', 'each other', 'eager', 'eagerly', 'eagerness', 'eagle', and 'ear'. At the bottom of the list, the word 'difficoltà' is highlighted in red, and below it, the word 'contare' is also highlighted in red. The interface is designed to provide a comprehensive look at the word, including its various forms and related terms.

Dizionari digitali con automatismi



The screenshot displays a language learning application with two main windows. The background window is a Microsoft Word document titled "FNC: Comprensione_pretestame.doc" containing a reading comprehension exercise. The foreground window is the "Oxford Study Genie" dictionary, showing the entry for "whenever".

Oxford Study Genie Dictionary Entry:

- Word: whenever
- Part of speech: cong.
- 1. quando, in qualsiasi momento
Come whenever you like. Vieni quando vuoi.
- 2. (ogni volta che)
quando, tutte le volte che
You can borrow my car whenever you want.
Puoi prendere la mia macchina quando vuoi.

Microsoft Word Document Content:

My first

Language Level: A2

My name is Omar and I am Nadia's brother. I am studying Architecture at university. I decided to study Architecture because I wanted to leave my mark on the world.

Whenever people think of England they think of Big Ben, it's the same for India and the Taj Mahal, China and its Great Wall, America and the Empire State Building, and Italy with its Leaning Tower of Pisa.

Read the text above, then answer the following questions:


1. Why did Omar choose to study Architecture?
2. Which famous building do people associate with London?
3. Which architectural "mistakes" does Omar quote?

Dizionari digitali (CD-Rom)

- Caratteristiche interessanti:
 - Suggerimento su parola scritta errata
 - Automatizzazione ricerca
 - Integrazione con programmi (Word, web, etc)

...alcuni esempi...





Dizionari on-line – dizionari VISUALI

- Dotati di automatismi di ricerca
- Con immagini
- Con lemmi letti da voce umana madrelingua



VISUAL DICTIONARY Online

ABOUT THE VISUAL | GAMES | TOOLS | PRODUCTS | ABOUT US | CONTEST

MERRIAM-WEBSTER ONLINE >

Index

Enter a word

IMAGES



GO TO

SHARE

Themes

- ▶ Astronomy
- ▶ Earth
- ▶ Plants & gardening
- ▶ Animal kingdom
- ▶ Human being
- ▶ Food & kitchen
- ▼ House

Location

Elements of a house

Structure of a house

Heating

Air conditioning

www.babylon.com



Nuova!
Versione 7

Dizionario

Traduzioni di Testo

Inglese

Traduci

Prova gratuitamente!

HOME :: HOUSE :: LOCATION :: EXTERIOR OF A HOUSE :: EXTERIOR OF A HOUSE

Blog this

exterior of a house

View of a house on its site with the components of its exterior structure.



WIN a FREE COPY
of merriam-webster's

VISUAL
DICTIONARY



Enter the
contest NOW!



This year's registration
is about to close

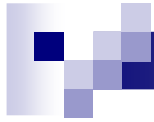
00:01

-webster.com/pronunciation.php?id=house/location/exterior-house/05621&title=exterior+of+a+house



Programmi per mappe e schemi

Con sintesi vocale

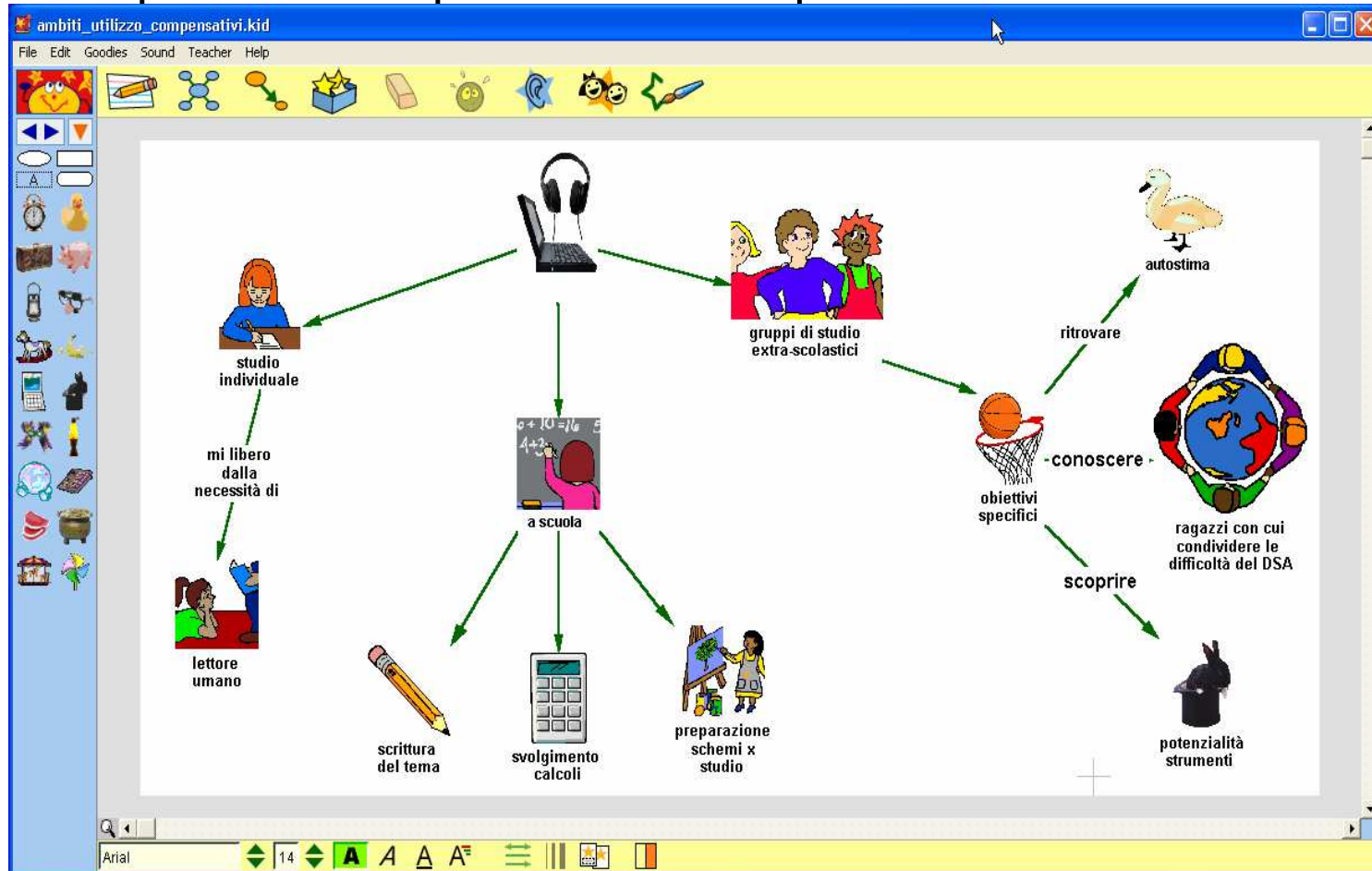


Programmi per mappe e schemi

- Per sintetizzare (supporto allo studio)
- Per creare schede compensative con audio
- Per creare in autonomia esercitazioni (es.abbinamento, glossari, etc)

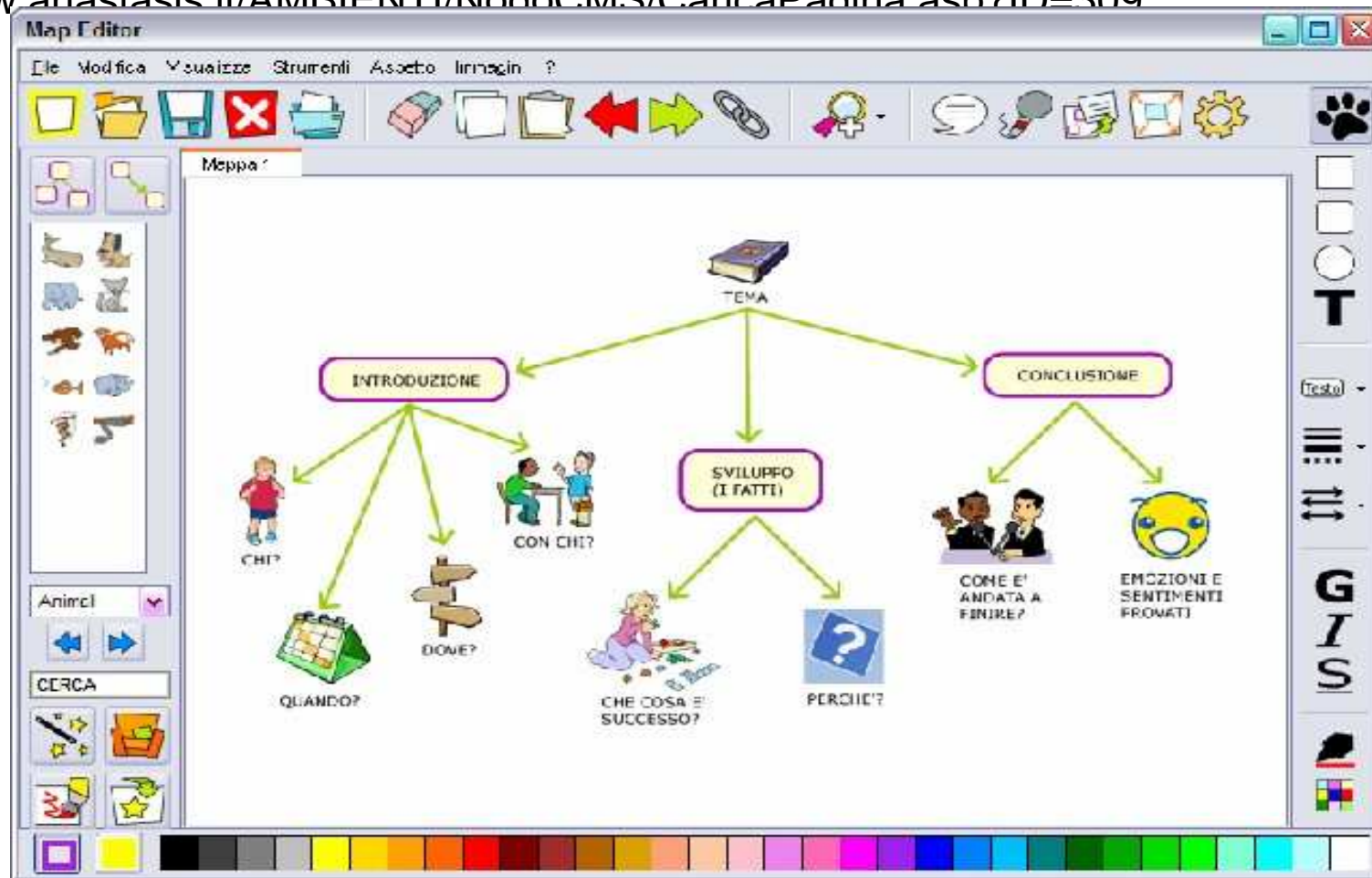
Kidspiration (in inglese)

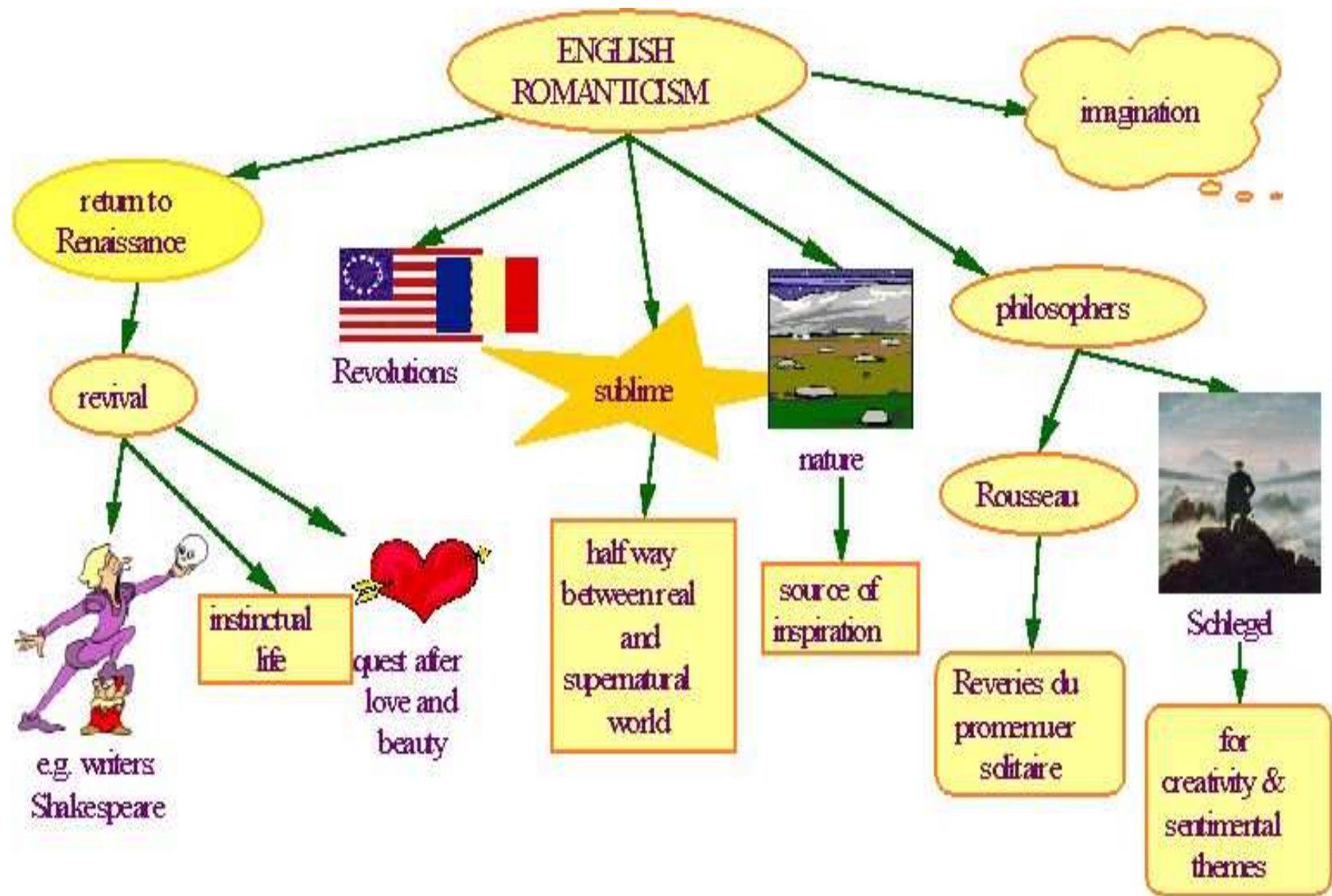
<http://www.inspiration.com/productinfo/kidspiration/>



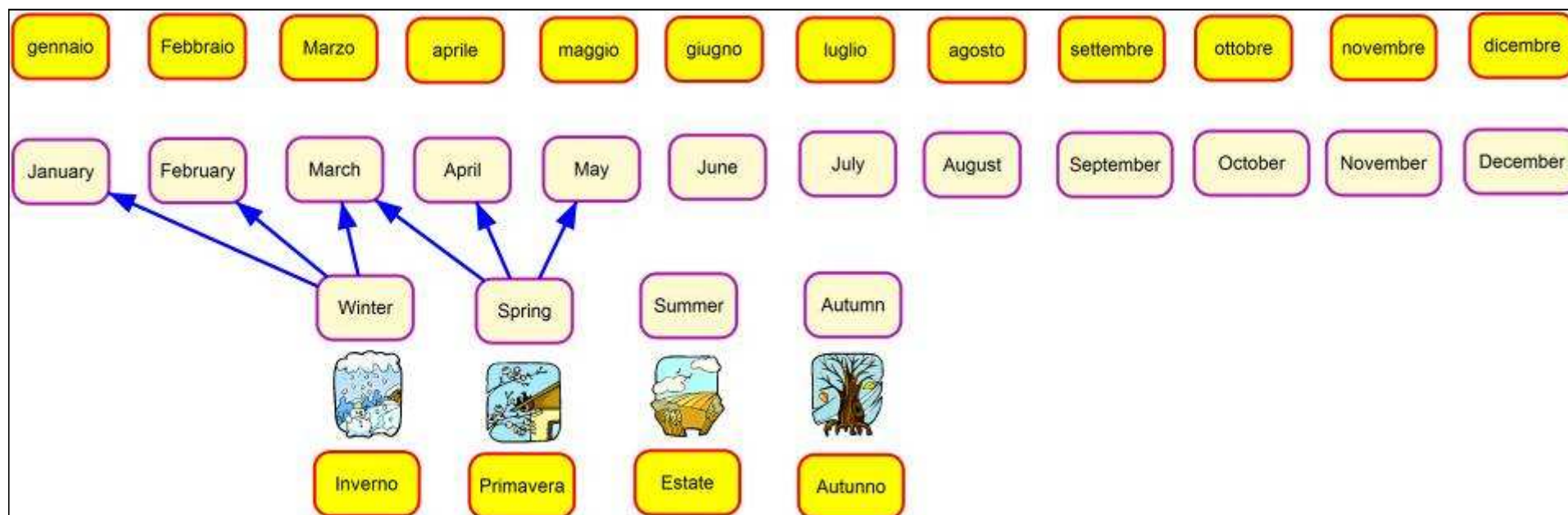
Supermappe

<http://www.anastasis.it/AMBIENTI/NodoCMS/CaricaPagina.asp?ID=309>

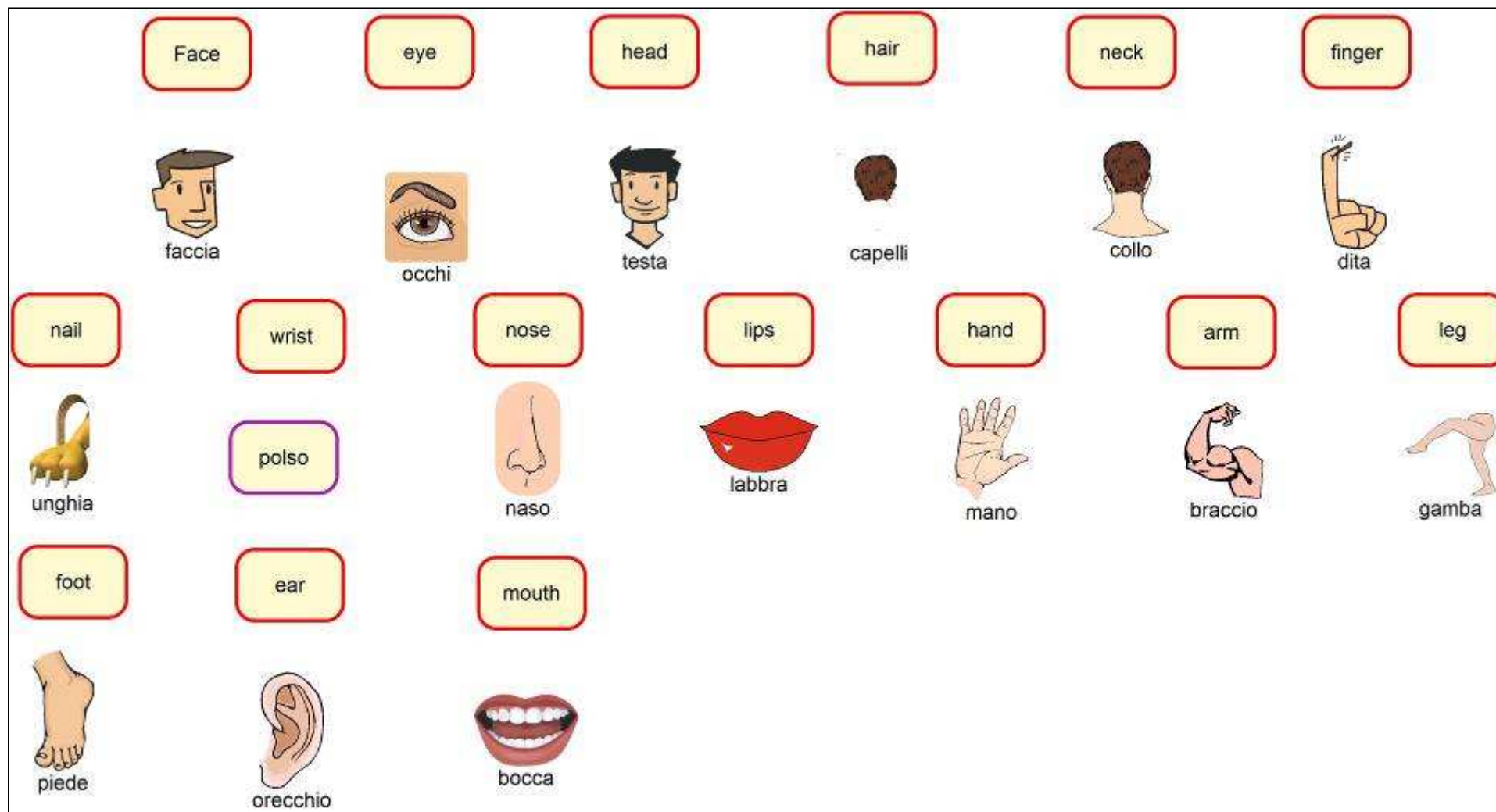


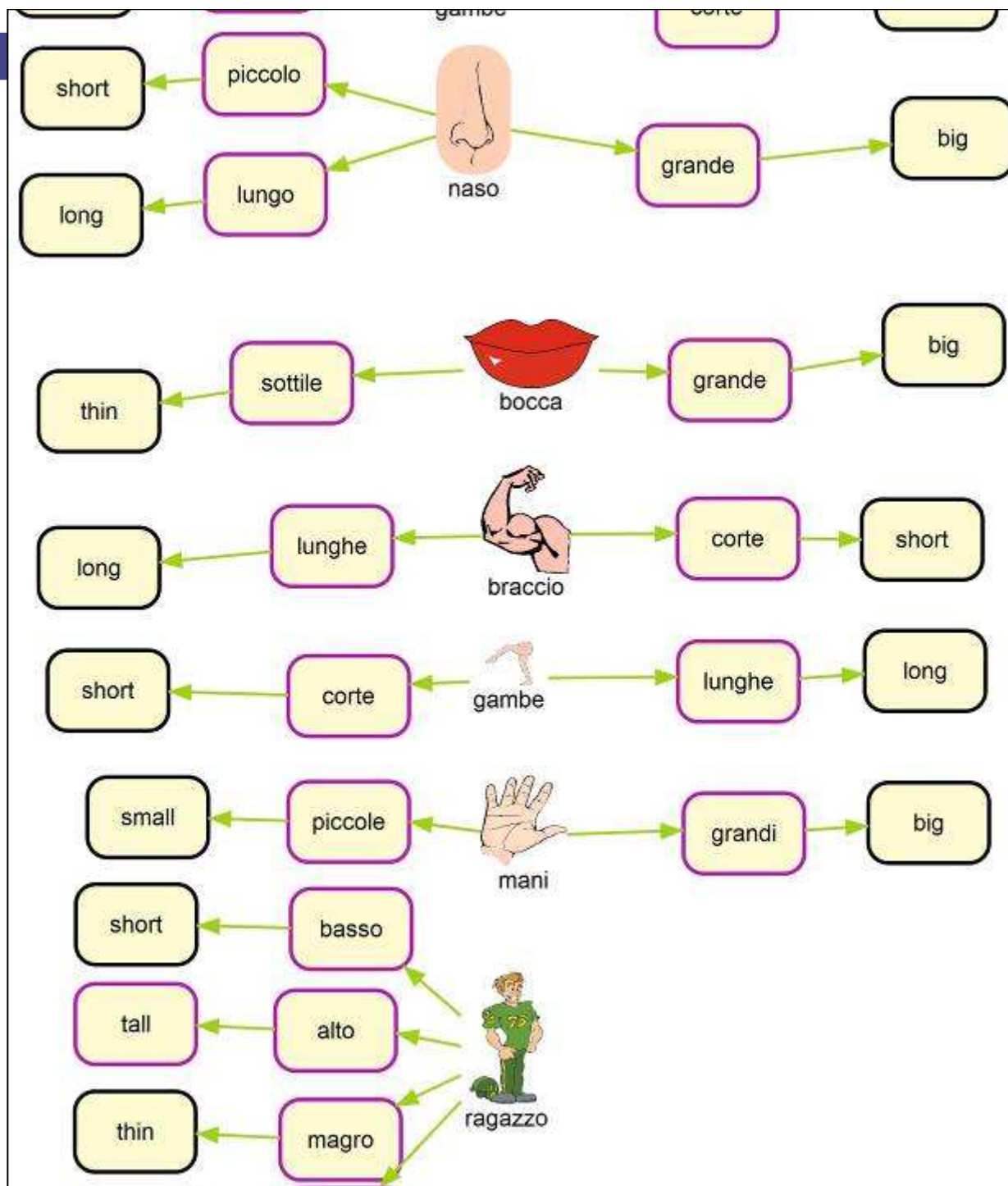


Creazione di tavole compensative



Esercizi di abbinamento – creazione tavole compensative





Venerdi'19 Settembre 2008.

Ripasso inglese. I mesi dell'anno e Le stagioni.

January : gennaio

February: Febbraio

March: Marzo → Spring: Primavera.

April: Aprile

May: Maggio/

June: Giugno → Summer: Estate.

July: Luglio

August: Agosto

September: Settembre → Autumn: autunno.

October: ottobre

November: Novembre

December: Dicembre. → Winter: inverno.



Accessibilità dei materiali



Analisi accessibilità prodotto scolastico multimediale

- Accessibilità ‘tout-court’:
 - Grafica (contrasto – affollamento visivo - animazioni)
 - Possibilità alternative audio ai testi
 - Usabilità interfaccia
- Accessibilità rispetto al DSA
 - Chiarezza delle consegne
 - Possibilità ascolto pronuncia
 - Temporizzazione
 - Possibilità di proseguire esercizio a fronte di un errore
 - “richieste” di lettura
 - “richieste” di scrittura (blocco se ortografia scorretta)

IN SINTESI:

L'esercizio al pc ha dei vantaggi rispetto al cartaceo?



Esercitazioni multimediali VS Libro digitale

Testi scolastici digitali (PDF)

– PRO:

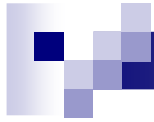
- autonomia gestione
- Possibilità attivazione sintesi vocale

• CONTRO

- Strutturati per l'utilizzo tradizionale (cartaceo)

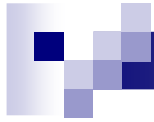
Esercitazioni su supporti multimediali

- PRO: audio voce umana registrata
- CONTRO: rigidità esercizi – attività non necessariamente adatte x DSA



Accessibilità

- WARNING – in generale rispetto al CD analizzato
 - Consegne scritte non selezionabili
 - Sfondo rende faticosa lettura
 - “blocchi” nel passaggio da un esercizio all’altro
 - “blocchi” a fronte errori ortografici



Grazie per l'attenzione

Davide Ferrazzi - davide.ferrazzi@fastwebnet.it

Ambiti in cui sono stati sperimentati strumenti e strategie proposte:

- Progetti Informatica per la libertà di apprendere (corsi ragazzi, corsi insegnati, campus) – AID associazione italiana dislessia
- Progetti “Dislessici alla pari” – Civica media Manzoni - Comune di Milano
- Doposcuola “Compitiamici” – coop.Sant Tommaso Moro, Milano